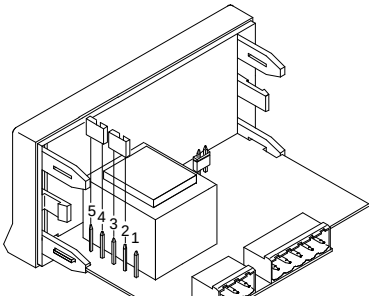


- Comprobar los puentes antes de conectar al alimentación AC
- Vérifier les ponts avant de connecter l'alimentation AC
- Check jumpers before connecting AC power
- Installation der Brücke für Wechselpannungsversorgung

LCI108J-60	230V AC	(2-3)/(4-5)
	115V AC	(1-2)/(3-4)
LCI108J-61	48V AC	(2-3)/(4-5)
	24V AC	(1-2)/(3-4)

LCI108-6x LCI108J-6x

ESPAÑOL
LCI108-6x mide intensidades hasta 5A DC en conexión directa o superiores con conexión a shunt 100mV ó 60mV.

FRANÇAIS
LCI108J-6x accepte courants jusqu'à 5A DC connexion directe ou supérieures par connexion à shunt 100mV ou 60mV.

ENGLISH
LCI108J-6x accepts current signals up to 5A DC directly, or higher by connection to a shunt 100mV or 60mV.

DEUTSCH
Der LCI108J-6x verarbeit Stormsignale bis 5A DC mit Direkt-anschluss oder höhere Signale mit Shunt 100mV oder 60mV.

GB TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT SIGNAL
Configuration ..... Differential asymmetrical
Built-in input ranges ..... 5A ..... 1A .. 100mV 60mV
Resolution ..... 2.5mA .... 0.5mA ..... 50µA 30µA
Input impedance ... 0.012Ω .... 0.06Ω ..... 45KΩ .. 100MΩ

DISPLAY
Type ..... 3½ digits, 7 segments red LED 14.2mm
Display range ..... -1999 to 2000
Scales ..... 1A, 5A (CAL) or programmable (dSP)
Decimal point automatic (CAL) or programmable (dSP)

ACCURACY
Max error ..... ± (0.1% of the reading + 3 digits)

POWER SUPPLY
LCI108J-6x ..... 115/230V AC (±10%)
LCI108J-61 ..... 24/48V AC (±10%)
LCI108J-62 ..... 12V DC (10.5 to 16V)
LCI108J-63 ..... 24V DC (21 to 32V)
LCI108J-64 ..... 48V DC (42 to 64V)
Consumption (@230V AC) ..... 3.2 W
Factory set-up for 115/230V AC ..... 230V (U.S.A 115V)
Factory set-up for 24/48V AC 24V

ENVIRONMENTAL / MECHANICAL
Operating temperature ..... -10 ºC to +60 ºC
Storage temperature ..... -25 ºC to +85 ºC
Relative humidity ..... < 95 % to 40 ºC
Case material ..... UL 94 V-0 Polycarbonate

D TECHNISCHE SPEZIFICATIONEN

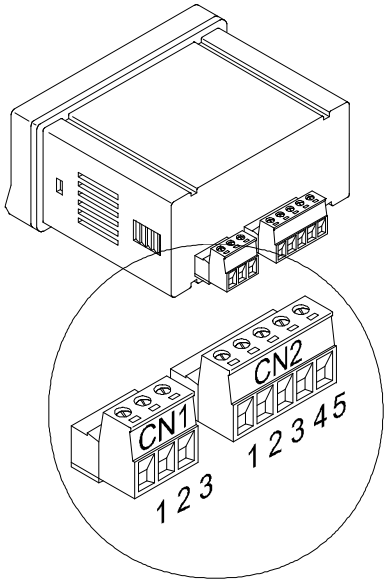
EINGANGSSIGNAL
Konfiguration ..... asymmetrisches Differential
Standard Eingang ..... 5A ..... 1A .. 100mV 60mV
Auflösung ..... 2.5mA ... 0.5mA ..... 50µA 30µA
Eingangsimpedanz 0.012Ω .... 0.06Ω ..... 45KΩ .. 100MΩ

DISPLAY
Typ ..... 3½ digits, LED rot 14.2mm
Bereich ..... -1999 bis 2000
Messb : ..... 1A, 5A (CAL) oder programmierbar (dSP)
Dezimalpunkt ..... automatisch (CAL) oder programm. (dSP)

PRÄZISION
Max. Fehlerquote ..... ± (0.1% beim Lesen + 3 digits)

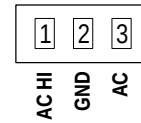
VERSORGUNG
LCI108J-6x ..... 115/230V AC (±10%)
LCI108J-61 ..... 24/48V AC (±10%)
LCI108J-62 ..... 12V DC (10.5 bis 16V)
LCI108J-63 ..... 24V DC (21 bis 32V)
LCI108J-64 ..... 48V DC (42 bis 64V)
Leistung (@230V AC) ..... 3.2 W
Einstellung ab Werk 115/230V AC .230V (U.S.A 115V)
Einstellung ab Werk 24/48V AC 24V

UMGEBUNG
Arbeitstemperatur ..... -10 ºC bis +50 ºC
Lagertemperatur ..... -25 ºC bis +85 ºC
Relative Feuchte ..... < 95 % bis 40 ºC
Gehäusematerial ..... Kunstoff UL 94 V-0

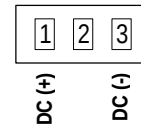


CN1

Alimentación AC
Alimentation AC
AC power supply
Wechselspannung

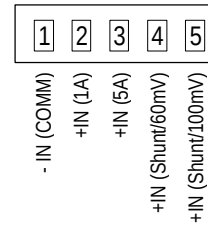


Alimentación DC
Alimentation DC
DC power supply
Gleichspannung



CN2

Señal de entrada
Signal d'entrée
Input signal
Eingangssignale



E CARACTERISTICAS TECNICAS

SEÑAL DE ENTRADA

Configuración.....Diferencial asimétrica
Rangos de entrada .....5A.....1A .. 100mV 60mV
Resolución .....2.5mA....0.5mA ..... 50µA 30µA
Impedancia entrada0.012Ω ... 0.06Ω .....45KΩ .. 100MΩ

DISPLAY

Tipo .....3½ dígitos, 7 segmentos LED rojo 14.2mm
Rango ..... -1999 a 2000
Escalas ..... 1A, 5A (CAL) o programable (dSP)
Punto decimal automático (CAL) o programable (dSP)

PRECISION

Error máximo ..... ± (0.1% de la lectura + 3 dígitos)

ALIMENTACION

LCI108J-6x ..... 115/230V AC (±10%)
LCI108J-61 ..... 24/48V AC (±10%)
LCI108J-62 .....12V DC (10.5 a 16V)
LCI108J-63 .....24V DC (21 a 32V)
LCI108J-64 .....48V DC (42 a 64V)
Consumo (@230V AC)..... 3.2 W
Configuración de fábrica 115/230V AC.... 230V (U.S.A 115V)
Configuración de fábrica 24/48V AC 24V

AMBIENTALES / MECANICAS

Temperatura de trabajo..... -10 ºC a +60 ºC
Temperatura de almacenamiento ..... -25 ºC a +85 ºC
Humedad relativa ..... < 95 % a 40 ºC
Material de la caja ..... Policarbonato s/UL 94 V-0

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

SIGNAL D'ENTREE

Configuration .....Différentiel asymétrique
Plages d'entrée standard5A.....1A...100mV.....60mV
Résolution ..... 2.5mA ...0.5mA.....50µA.....30µA
Impédance d'entrée0.012Ω....0.06Ω..... 45KΩ..100MΩ

AFFICHAGE

Type.....3½ digits, 7 segments LED rouge 14.2mm
Plage d'affichage.....-1999 à 2000
Echelles.....1A, 5A (CAL) ou programmable (dSP)
Point décimal.....automátique (CAL) ou programmable (dSP)

PRECISION

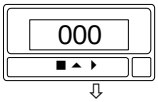
Erreur maximale..... ± (0.1% de la lecture + 3 digits)

ALIMENTATION

LCI108J-6x.....115/230V AC (±10%)
LCI108J-61.....24/48V AC (±10%)
LCI108J-62..... 12V DC (10.5 à 16V)
LCI108J-63..... 24V DC (21 à 32V)
LCI108J-64..... 48V DC (42 à 64V)
Consommation (@230V AC) ..... 3.2 W
Etat de livraison 230/115V AC ..... 230V (U.S.A 115V)
Etat de livraison 24/48V AC 24V

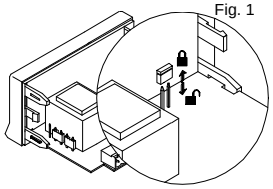
ENVIRONNEMENT

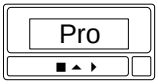
Température de travail.....-10 ºC à +60 ºC
Température de stockage .....-25 ºC à +85 ºC
Humidité relative.....< 95 % à 40 ºC
Matériau du boitier .....Polycarbonate s/UL 94 V-0



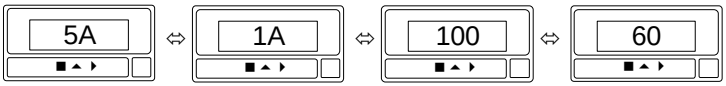
Pulsar ▸ 2 segundos para entrar en programación.
Appuyer ▸ 2 secondes pour entrer dans la programmation.
Press ▸ for 2 seconds to enter the programming mode.
Drücke ▸ 2 Sekunden um die Programmierebene zu wechslen.

Fig. 1





Modo programación: ▸ *Aceptar*
Mode programmation: ▸ *Valider*
Programming mode: ▸ *Enter*
Programmier-Mode: ▸ *Bestätigen*

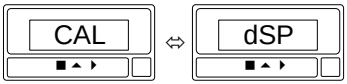


Escala: **5A** = calibrada o programable de 5A, **1A** = calibrada o programable de 1A,
100 = programable con shunt exterior 100mV, **60** = programable con shunt exterior 60mV,
▲ *Seleccionar* ▸ *Aceptar*

Echelle:**5A** = calibrée ou programmable de 5A, **1A** = calibrée ou programmable de 1A,
100 = programmable avec shunt exterieur 100mV, **60** = programmable avec shunt exterieur 60mV
▲ *Sélectionner* ▸ *Valider*

Range: **5A** = calibrated or programmed for the 5A scale, **1A** = calibrated or programmed for the 1A scale,
100 = programmable with external shunt 100mV scale, **60** = programmable with external shunt 60mV scale
▲ to *Select* ▸ to *Enter*

Messbereich: **5A** = Direktmessung oder programmierbarer 5A, **1A** = Direktmessung oder programmierbarer 1A,
100 = programmierbarer Shunt 100mV, **60** = programmierbarer Shunt 60mV
▲ *Auswaehlen* ▸ *Bestätigen*



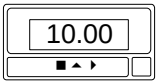
Escala calibrada (**CAL**) o display programable (**dSP**):
▲ *Seleccionar* ▸ *Aceptar*

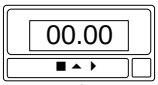
Echelle calibrée (**CAL**) ou affichage programmable (**dSP**):
▲ *Sélectionner* ▸ *Valider*

Calibrated range (**CAL**) or programmable display (**dSP**):
▲ *Select* ▸ *Enter*

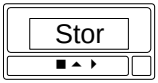
Direcktmessung (**CAL**) oder programmierbarer Display (**dSP**):
▲ *Auswaehlen* ▸ *Bestätigen*

Valor de display para entrada máxima (5A, 1A, 100mV ó 60mV):
■ *Aumentar dígito* ▲ *Desplazar dígito* ▸ *Aceptar valor*
Valeur de l'affichage pour entrée maxi (5A, 1A, 100mV ou 60mV):
■ *Incrémenter digit* ▲ *Déplacer digit* ▸ *Valider valeur*
Display value for max. input (5A, 1A, 100mV or 60mV):
■ *Change value* ▲ *Change digit* ▸ *Enter*
Displaywert für max. Eingang (5A, 1A, 100mV oder 60mV):
■ *Digit erhöhen* ▲ *Digit wechseln* ▸ *Wert bestätigen*



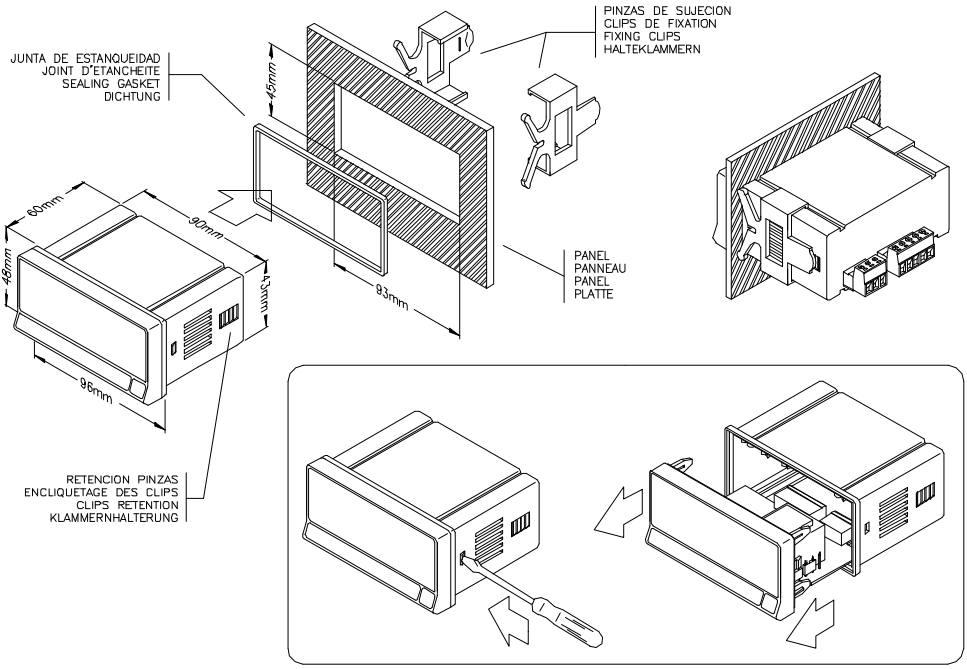


Punto decimal: ▲ *Seleccionar* ▸ *Aceptar*
Point décimal: ▲ *Sélectionner* ▸ *Valider*
Decimal point: ▲ *Select* ▸ *Enter*
Dezimalpunkt: ▲ *Auswaehlen* ▸ *Bestätigen*



Memorizar parametros y bloquear la programación retirando el puente (*fig.1*)
Mémoriser paramètres et bloquer la programmation en ôtant le pont (*fig.1*)
Save data and lock-out the keyboard by removing the plug-in jumper (*fig.1*)
Parameter speichern und Programmierung verriegeln mit Brücke (*fig.1*)

Code: 30728020 Edition: 21/5/01



(E)	**CONFORMIDAD A NORMAS CE**
EN50081-1	Perturbaciones radiadas y conducidas: • EN55022, Clase B
EN50082-1	Inmunidad: • IEC 1000-4-2, Nivel 2, Criterio B • IEC 1000-4-3, Nivel 2, Criterio A • IEC 1000-4-4, Nivel 3, Criterio B
IEC 1010-1	Seguridad eléctrica, Parte 6: • Categoría instalación II • Grado de polución 2

(F)	**CONFORMITE AUX NORMES CE**
EN50081-1	Perturbations par conduction et radiation: • EN55022, Classe B
EN50082-1	Inmunité: • IEC 1000-4-2, Niveau 2, Critère B • IEC 1000-4-3, Niveau 2, Critère A • IEC 1000-4-4, Niveau 3, Critère B
IEC 1010-1	Sécurité eléctrique, Partie 6: • Catégorie d'installation II • Degré de pollution 2

(GB)	**CE CONFORMITY**
EN50081-1	Electromagnetic disturbances: • EN55022, Class B
EN50082-1	Inmunity: • IEC 1000-4-2, Level 2, Criteria B • IEC 1000-4-3, Level 2, Criteria A • IEC 1000-4-4, Level 3, Criteria B
IEC 1010-1	Electrical safety, Part 6: • Installation category II • Degree of pollution 2

(D)	**KONFORMITÄT CE**
EN50081-1	Störsicherheit: • EN55022, Klasse B
EN50082-1	Inmunität: • IEC 1000-4-2, Ebene 2, Kriterium B • IEC 1000-4-3, Ebene 2, Kriterium A • IEC 1000-4-4, Ebene 3, Kriterium B
IEC 1010-1	Elektrische Sicherheit, Teil 6: • Installationskategorie II • Verschmutzungsgrad 2

Love Controls

LCI108-6x & LCI108J-6x

INSTRUCTION MANUAL

EDITION: January 2001